GIMA

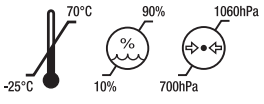
PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

CUSCINO ANTIDECUBITO AD ARIA
ANTI DECUBITUS AIR CUSHION
COUSSIN À AIR ANTI-ESCARRES
COJÍN DE AIRE ANTI-DECÚBITO
ANTIDEKUBITUS LUFTKISSEN
ALMOFADA DE AR ANTI-DECÚBITO
PODUSZKA PRZECIW ODLEŻYNOM FIRMY
ΜΑΞΙΛΑΡΙ ΑΕΡΑ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΚΑΤΑΚΛΙΣΕΩΝ
PERNĂ DE AER ANTI-DECUBIT
LUFTKUDDEN MOT LIGGSÅR
АНТИДЕКУБИТАЛНА ВЪЗГЛАВНИЦА С ВЪЗДУХ
ANTIDEKUBITNÍ VZDUCHOVÝ POLŠTÁŘ
TRYKAFLASTENDE SIDDEPUDE MED LUFT
ILMATÄYTTEINEN PAINEHAAVOJEN ESTOTYYNY
ZRAČNI ANTIDEKUBITALNI JASTUK
ANTI-DECUBITUS LÉGPÁRNA
PRIPUČIAMA PAGALVĖ NUO PRAGULŲ
ANTI-DECUBITUS LUCHTKUSSEN
ZRAČNA ANTIDEKUBITALNA BLAZINA

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede. All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located. Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social. Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado. Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden. É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós. Należy poinformować producenta i kompetentne władze danego Kraju członkowskiego o każdym poważnym wypadku związanym z wyrobem medycznym naszej produkcji. Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε. Orice accident grav produs, privitor la dispozitivul medical fabricat de firma noastră, trebuie semnalat producătorului și autorității competente în statul membru pe teritoriul căruia își are sediul utilizatorul. Det är nödvändigt att meddela tillverkaren och de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten, om alla allvarliga olyckor som inträffat i samband med den medicintekniska utrustning som levererats av oss. Всички сериозни инциденти, които са настъпили във връзка с доставеното от нас медицинско изделие, трябва да се сигнализират на производителя и на компетентния орган на държавата членка, в която производителят е установен. Je třeba nahlásit jakoukoli vážnou nehodu, ke které došlo v souvislosti s námi dodávaným zdravotnickým prostředkem, výrobci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém máte sídlo. Kaikista vakavista tapaturmista, jotka liittyvät toimittamamme lääkinnällisen laitteen käyttöön, on ilmoitettava valmistajalle sekä oman asuinpaikan jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle. A gyártónak, illetve a székhely szerinti tagállam illetékes hatóságának jelezni kell bármilyen olyan súlyos balesetet, amely az általunk szállított orvostechnikai eszközzel kapcsolatban történt. Par nopietnu negadījumu, kas notiek saistībā ar mūsu piegādāto medicīnisko ierīci, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentā iestādei, kurā negadījums ir radies. Každú vážnu udalosť, ktorá sa vyskytla v súvislosti s nami dodanou zdravotníckou pomôckou, je potrebné nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom máte sídlo. Alle ernstige ongelukken die zich in verband met het door ons geleverde medische hulpmiddel voordoen, moeten gemeld worden aan de fabrikant en aan de bevoegde instantie van de lidstaat waar u gevestigd bent. Potrebno je prijaviti svaku ozbiljnu nezgodu koja se dogodila u vezi s isporučenim medicinskim proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi. Du skal indberette enhver alvorlig hændelse, der opstår i forbindelse med det medicinske udstyr, der er leveret af os, til producenten og til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor du er etableret.

REF **28544 / 28546**

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
Made in China



MD CE

M28544-M-Rev.3-10.24

Dėmesio

1. 1. Prieš naudodami, atidžiai perskaitykite naudotojo vadovą.
2. Atkreipkite dėmesį į padėtis, kuriose liečiamasi prie apatinės pagalvės dalies, nes galima nuslysti. Naudojimo metu būkite ypač atsargūs.
3. Nenaudokite ylų arba kitų smailų objektų, kad užtikrintumėte sąlytį su pagalve.
4. Naudojimo metu pripūskite iki reikiamo kiekio.
5. Saugokite nuo atviros liepsnos ir drėgnos aplinkos.
6. Nekreipkite ir nelenkite pagalvės tuomet, kai ji pripildyta dujų.
7. Jei kuri nors dalis liečiasi su pagalvės pagrindu, buvo išleistas per didelis kiekis oro, todėl terapinis poveikis sumažėjo.
8. Kasdien patikrinkite pagalvę įsitikindami, kad naudotojas neliečia apatinės dalies.
9. Didžiausias paciento svoris šiam produktui yra 150 kg.
10. Nežaiskite su oro purkštuku, nes gali kilti pavojus tuomet, jei nebuvo tinkamai pripūsta.
11. Laikykite produktą ir jo priedus sausoje aplinkoje.

Įspėjimai

1. 1. Tarp gaminio ir kitų prietaisų negali būti elektromagnetinių trukdžių.
2. Atliekos turi būti šalinamos laikantis kiekvieno regiono aplinkos apsaugos standartų.
3. Šis gaminys gali būti taisomas ir jam naudojimo metu gali būti atlikti priežiūros darbai.

Eksploatacinės savybės ir naudojimo paskirtis

1. Pripučiama pagalvė padės jaustis patogiai ir stabiliai, vienodai paskirstant spaudimą šlaunims, kad ant jos būtų galima iki pat galo atsisėsti.
2. Pripučiama pagalvė sukurta ypač atsižvelgiant į žmogaus kūną ir yra skirta pacientams, kuriems kyla ypač didelė opų dėl pragulų atsiradimo rizika.
3. Su pripūstomis kameromis galima sėdėti labiau subalansuotai ir stabiliau, nesukuriant „jūros ligos“ efekto.
4. Tai medicininės paskirties pagalvė apsaugai nuo dėl pragulų atsiradusių opų, skirta neįgaliems, vyresniems asmenims, biure dirbantiems darbuotojams, vairuotojams, gyvenime ypač daug sėdintiems asmenims ir t. t.

Produkto specifikacijos

Modelis	Aukštis	1 vožtuvas	Matmenys
28544	6 cm	x	40x40x6 cm
28546	6 cm	x	45x45x6 cm

Reikalavimai aplinkai

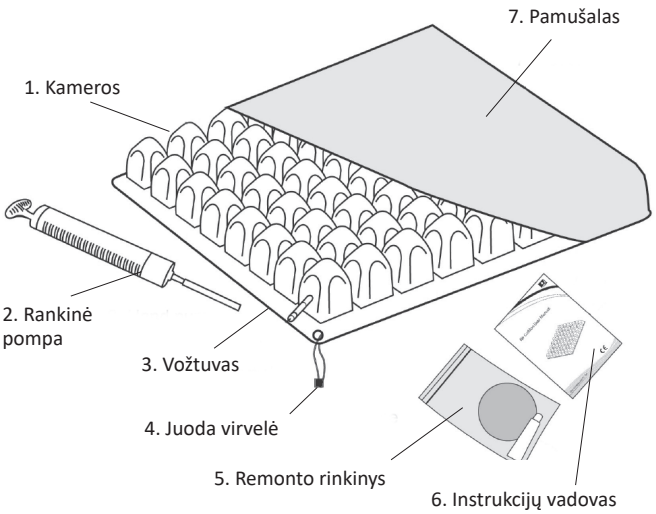
Darbo sąlygos

- Aplinkos temperatūra: 5 °C ~ 40 °C
- Santykinė drėgmė: 15 % ~ 90 %, be kondensacijos
- Atmosferos slėgis: nuo 700 hPa iki 1060 hPa
- Aukštis v. j. l. ≤ 3000 m

Laikymo ir gabenimo sąlygos

- Aplinkos temperatūra: -25 °C ~ 70 °C
- Santykinė drėgmė: 10 % ~ 90 %, be kondensacijos
- Atmosferos slėgis: nuo 700 hPa iki 1060 hPa
- Aukštis v. j. l. ≤ 3000 m

Componenti principali



1. **Kameros: pagamintos iš medicininio PVC.**
2. **Rankinė pompa: naudojama orui į pagalvę pripūsti.**
3. **Vožtuvas: kiekviena pagalvė turi vieną arba du vožtuvus, skirtus orui pagalvėje ir pagalvės minkštumui reguliuoti.**
4. **Juoda virvelė: skirta naudoti pagalvei gabenti arba kelti.**
5. **Remonto rinkinys: jį sudaro vandeniniai klijai ir du plėvelės lopai, mažo dydžio angoms taisyti.**
6. **Naudotojo vadovas: pateikiamos reguliavimo, priežiūros ir remonto instrukcijos.**
7. **Uždangalas: pagamintas iš poliesterinio audinio; apsaugo, kad pagalvės paviršius neišsikištų už sėdynės ir neleidžia nuslysti.**

Naudojimo instrukcijos

Priežiūra

Pagalvė

1. Pagalvei plauti naudokite germicidinį muilą.
2. Pagalvei plauti naudokite plovimo šluostę ir palikite ją išdžiūti ore. Nenaudokite ploviklių arba kitų tirpiklių.
3. Neplaukite skalbyklėje ir nedėkite į džiovyklę.
4. Nedėkite į autoklavą, kuriame naudojami garai arba karštis.

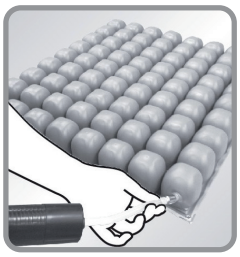
Dangtis

1. Plaukite 30 °C temperatūroje, nelyginkite.
2. Higienai užtikrinti, kiekviena pagalvė turi būti naudojama tik vieno naudotojo.
3. Pirkėjui siūloma įsigyti kitą pakaitinį uždangalą, kai pirmasis plaunamas; šitaip bus išvengta tiesioginio sąlyčio tarp naudotojo ir pagalvės.

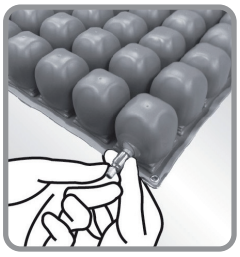
Jei reikia pagalbos nustatant, naudojant arba prižiūrint gaminį, kreipkitės į gamintoją.



1. Padėkite pripučiamą pagalvę ant kėdės, pasukite vožtuvą prieš laikrodžio rodyklę, kad atidarytumėte.



2. Prijunkite rankinės pompos silikoninį vamzdelį ir pripūskite tiek, kol pagalvė nežymiai išsikreips.



3. Pasukite vožtuvą pagal laikrodžio rodyklę, kad uždarytumėte ir nuimkite rankinę pompą (su dviem vožtuvais pakartokite 1–3 veiksmus).



4. Kai pagalvė yra šios pernelyg pripūstos būklės, pasodinkite pacientą ant pagalvės jo įprastoje sėdėjimo padėtyje, kai rankos ir kojos tinkamai padėtos poilsio padėtyje.



5. Padėkite ranką tarp pagalvės ir labiausiai išsikišusios naudotojo kaulinės dalies.



6. Laikydami ranką šioje padėtyje, nežymiai pasukite vožtuvą prieš laikrodžio rodyklę, kad išleistumėte dalį oro ir naudotojas nugrimztų į pagalvę.

Problemų sprendimas

1. Įsitikinkite, kad pagalvė ir visi keturi kampai yra pilnai pripūsti.
2. Įmerkite pernelyg pripūstą pagalvę į vandenį, kad nustatytumėte, ar nėra nuotėkio.
3. Nustatę nuotėkį, pažymėkite jį įkišdami į angą dantų krapštuką.
4. Ištraukite pripučiamą pagalvę ir išleiskite iš vidaus orą.
5. Palikite pagalvę visiškai išdžiūti, tada išimkite dantų krapštuką.

6. Išvalykite sritį aplink skylę ir palikite išdžiūti paviršių.
7. Uždėkite plėvelės lopą, kad užblokuotumėte.
8. Iš jėgos prispauskite plėvelės lopą, kad užtikrintumėte pakankamą sandarumą. Nenaudokite pagalvės 30 minučių.
9. Kai pagalvė bus naudojama dar kartą, sureguliuokite tinkamą pripūtimą, laikydamiesi naudotojo vadove pateiktų instrukcijų.

Lopai nekeičia pagalvės eksploatacinių savybių; bet kokiu atveju, jei naudojant lopą problema neišsprendžiama arba jei yra didesnių pažeidimų, kreipkitės į vietinį pardavimo atstovą.

Numatyta naudojimo trukmė: 1 metai.

Simboliai

	Dėmesio: Perskaitykite ir atidžiai vadovaukitės naudojimo instrukcijomis (įspėjimais)
	Laikykite gaivioje ir sausoje vietoje
	Gamintojas
REF	Produkto kodas
CE	Medicinos priemonė atitinka reglamentą (ES) 2017/745
	Laikykite atokiau nuo saulės šviesos
	Skaitykite naudojimo instrukcijas
LOT	Partijos numeris
MD	Medicinos priemonė
	Temperatūros riba
	Drėgmės riba
	Atmosferos slėgio limitas
	Pagaminimo data

GIMA GARANTIJOS SĄLYGOS
Taikoma standartinė „Gima“ 12 mėnesių B2B garantija.